**PORMULARYO PARA SA IMPORMASIYON NG PAMANANG KULTURAL NA HIGIT SA NASASALAT**

**AT DOKUMENTASYON HINGGIL SA MGA TRADISYONAL AT KONTEMPORARYONG SINING AT KASANAYAN**

Information Form for **Intangible Cultural Property**/ Documentation of **Traditional and Contemporary Arts and Crafts**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NUMERO NG REHISTRO (Ito ay pupunan lamang ng kawani ng PRECUP)**  PRECUP Form **3**  ***Registry Number (To be filled by PRECUP staff only)*** | | | |
| **BANSA (Country)** | **LUGAR (Area)** | **IDENTIFIER** | **PROPERTY NUMBER** |

|  |  |
| --- | --- |
| **KAILANGANG PUNAN (*Required Field)*** | |
| **1\*** | **PANGALAN NG ELEMENTO (*Name of Cultural Element*)** |
| Mandaya Tribe | |

|  |  |
| --- | --- |
| **2\*** | **KOMUNIDAD O MGA TAGAPAGTAGLAY NG KASANAYAN (*Community or Cultural Bearers*)** |
| (MGA) KOMUNIDAD O GRUPONG ETNOLINGWISTIKONG NAGTATAGLAY NG KASANAYAN *(Community or Ethno-lingustic Group)*  **KAILANGANG PUNAN (*Required Field)***  Mandaya | |
| (MGA) PANGALAN NG TAGAPAGTAGLAY NG KASANAYAN *(Name(s) of Cultural Bearers)* | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **KAILANGANG PUNAN (*Required Field)*** | | | |
| **3\*** | **HEOGRAPIKAL NA LOKASYON AT KINASASAKLAWAN NG ELEMENTO**  ***(Geographical Location and Range of the Element*)** | | |
| **NOTE: TUKUYIN ANG LUGAR KUNG SAAN PINAPRAKTIS ANG INTANGIBLE HERITAGE, KASAMA NA ANG KINASASAKLAWANG LUGAR KUNG SAAN PINAPRAKTIS DIN ANG NASABING ELEMENTO SA MGA KARATIG-LUGAR.**  ***(Describe the place where intangible heritage is practiced, even including the extent of practice in neighbouring areas or places)*** | | | |
| BARANGAY [KASAMA ANG BARYO, SITIO, O PUROK KUNG MAYROON]:  *Barangay (with barrio, sitio, or purok when applicable)* | | | |
| LUNGSOD/BAYAN (*City/Municipality*) Caraga | | LALAWIGAN (*Province*)  Davao Oriental | REHIYON (*Region*)  XI |
| MGA KARATIG LUGAR NA KINAKIKITAAN NG NASABING PRAKTIS NG ELEMENTO, KUNG NAAANGKOP  *(Neighbouring places where the intangible heritage is also being practiced, if applicable)* | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4\*** | **KAUGNAY NA DOMINYO NG PAMANANG KULTURAL NA HIGIT SA NASASALAT**  **(*Related Domains of the Intangible Cultural Heritage*)** | |
| / | | MGA TRADISYONG PASALITA, WIKA, AT PAHAYAG  (*Oral Traditions and Expressions*) |
|  | | MGA SINING NG PAGTATANGHAL  (*Performing Arts*) |
| / | | MGA PANLIPUNANG KAUGALIAN, RITWAL O SEREMONYANG PANRELIHIYON, KAUGALIAN SA PAGLULUTO, AT MGA PAGDIRIWANG  (*Social Practices, Rituals, Culinary Traditions, and Festive Events*) |
| / | | MGA KAALAMAN AT KAUGALIAN TUNGKOL SA KAPALIGIRAN AT SA SANSINUKOB  (*Knowledge and practices concerning nature and the universe)* |
|  | | MGA KATUTUBONG KAHUSAYAN SA PAGLIKHA  (*Traditional Craftsmanship*) |
|  | | MGA KONTEMPORARYONG SINING AT KASANAYAN  (*Contemporary Arts and Craft)* |
| IBA PA, TUKUYIN  *(Others)* | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KAILANGANG PUNAN (*Required Field)*** | | |
| **5\*** | **PAGLALARAWAN NG ELEMENTO (*Description of the Element*)** | |
| **BUOD NG ELEMENTO** *(Summary of Element)* | | PAKILARAWAN ANG KASAYSAYAN NG KASANAYAN, OKASYON O PANAHON, MGA PROSESONG KASALI, MGA PAMAMARAAN, MGA KAUGNAY NA PANINIWALA, MGA SETTING, MGA MITHIIN, AT IBA PANG IMPORMASYONG MAY KINALAMAN SA ELEMENTO.  *(Describe the history of the practice, occasion or season, processes involved, procedures, beliefs associated, settings, aims, and other pertinent data.)* |
| MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON  *You may use a separate sheet for more information.*  Mandayas were said to be honorable, peace-loving, respectful, obsequious, docile, submissive and patient. They have high respect for nature. | | |
| **PARAAN NG PAGSALIN** *(Mode of Transmission)* | | PAKILARAWAN KUNG PAANO IPINAMAMANA O ISASALIN ANG KAALAMAN NG KASANAYANG HIGIT SA NASASALAT  *(Describe how the intangible practice is passed on)* |
| MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON  *You may use a separate sheet for more information.*  Through time, the Mandaya tribe of Caraga has preserved and protected its culture and traditions up until now. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **6** | **LISTAHAN NG MGA MAHAHALAGANG ARI-ARIANG KULTURAL NA NASASALAT NA MAY KAUGNAYAN SA ELEMENTO**  *(List of Significant Tangible Cultural Property Associated with the Element)* | | | | | | |
| MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON  *You may use a separate sheet for more information.* | | | | | | | |
| BILANG (*Number)* | | PANGALAN NG BAGAY  *(Name of Object)* | MGA LARAWAN  *(Photos)* | TAONG NILIKHA O TINATAYANG TANDA  *(Year Produced or Estimated Age)* | SUKAT O DIMENSYON  *(Measurement or Dimensions)* | MATERYAL  *(Material)* | GAMIT NG NASABING BAGAY SA KASANAYAN  *(Use of the object in the practice)* |
|  | |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **7** | **LISTAHAN NG MGA MAHAHALAGANG FLORA AT FAUNA NA MAY KAUGNAYAN SA ELEMENTO**  *(List of Significant Flora and Fauna Associated with the Element)* | | | |
| MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON  *You may use a separate sheet for more information.* | | | | |
| BILANG *(Number)* | | PANGALAN NG FLORA O FAUNA  *(Name of Flora/Fauna)* | MGA LARAWAN  *(Photos)* | GAMIT NG NASABING BAGAY SA KASANAYAN  *(Use of the object in the practice)* |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **KAILANGANG PUNAN (*Required Field)*** | | | |
| **8\*** | | **KABULUHAN *(Significance)*** | |
| **PAALALA: IPAHIWATIG ANG ANGKOP NA SAGOT SA PAMAMAGITAN NG PAGLAGAY NG TSEK SA BOX SA KALIWA NG KOLUM NG “PANGUNAHING KATANGIAN” AT IPALIWANAG ITO SA KOLUM NG “PAHAYAG NG KABULUHAN”**  *(Note: Indicate the appropriate answer by ticking the box on the left portion of the “Primary Criteria” column and explain it on the “Statement of Significance” column.)* | | | |
| **PANGUNAHING KATANGIAN**  ***(Primary Criteria)*** | | | **PAHAYAG NG KABULUHAN**  ***(Statement of Significance)*** |
| / | MAKASAYSAYANG KABULUHAN  *(Historical Significance)* | | The Mandaya tribe of Caraga has preserved and protected its culture and traditions. Today, one can still find Mandaya communities with all its preserved practices and beliefs. |
|  | PANLIPUNAN O ESPIRITWAL NA KABULUHAN  *(Social or Spiritual Significance)* | |  |
|  | PULITIKAL NA KABULUHAN  *(Social or Spiritual Significance)* | |  |
|  | PANGEKONOMIYANG KABULUHAN  *(Economic Significance)* | |  |
|  | PANG-AGHAM, PANANALIKSIK, O TEKNOLOHIKAL NA KABULUHAN  *(Scientific, Research, or Technological Significance)* | |  |
|  | PANSINING NA KABULUHAN  *(Aesthetic or Artistic Significance)* | |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **9** | **MGA POTENSIYAL NA PANGANIB (Potential Threats)** | | |
|  | LINDOL  *(Earthquake)* |  | DALUYONG  *(Storm Surge)* |
|  | PAGPUTOK NG BULKAN AT MGA KAUGNAY NA PANGYAYARI TULAD NG PAGDALOY NG LAHAR O LAVA  *(Volcanic Eruption and its associated phenomenon like lahar or lava flows)* |  | PAGTAAS NG TUBIG DAGAT DAHIL SA PAGBABAGONG KILMA  *(Sea level rise due to climate change)* |
|  | PAGGUHO NG LUPA  *(Land or mudslides)* |  | SUNOG  *(Fire)* |
|  | TSUNAMI O MALAKING ALON DALA NG PAGLINDOL  *(Tsunami)* |  | TAGTUYOT  *(Drought)* |
|  | BAGYO, BUHAWI, O MALAKAS NA HANGIN  *(Typhoons, Tornadoes, or Strong Wind)* |  | NAPABAYAAN  *(Negligence)* |
|  | MALAKAS NA PAG-ULAN, O HABAGAT, AT MGA KAUGNAY NA PANGYAYARI TULAD NG PAGBAHA  *(Strong Rain or Monsoon Rains, and associated phenomenon like flooding)* |  | DIGMAAN O ARMADONG PAKIKIBAKA  *(War or Armed Conflict)* |
|  | PAGBAHA  *(Floods or Flash Floods)* |  | TURISMO  (Tourism) |
|  | KAHIRAPAN SA PAGDODOKUMENTO  (Difficulty in Documentation) |  | WIKA  (Language) |
|  | PAGDAGDAG O PAGBABAWAS NG POPULASYON  (Increase or Decrease of Population) |  | LIMITASYON NG SISTEMANG EDUKASYON  (Limitation of Educational System) |
| / | URBANISASYON  (Urbanization) |  | EKONOMIKAL O TEKNOLOHIKAL  (Economic or Technological threats) |
| IBA PA, TUKUYIN  *(Others, please specify)* | | | |
| **9b** | **PAHAYAG NG POTENSYAL NA PANGANIB AT BATAYAN**  **(*Statement of Potential Threat and its Reference)*** | | |
| MAAARING ILAGAY ANG DAGDAG NA IMPORMASYON, IBANG MGA LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA MGA PAHINA  *(Attach additional information, other photographs, and sketches in separate sheets)* | | | |
| **9c** | **MGA SINUONG NA PANGANIB**  **(*Previous threats that were encountered)*** | | |
| ILAKIP ANG DAGDAG NA IMPORMASYON, IBANG MGA LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA MGA PAHINA  *(Attach additional information, other photographs, and sketches in separate sheets)* | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **10a\*** | **MGA HAKBANG NG PANGANGALAGA**  **(*Safeguarding Measures)*** | |
| / | | TRANSMISYON, PARTIKULAR SA PAMAMAGITAN NG PORMAL O HINDI PORMAL NA EDUKASYON  *(Transmission, particularly through formal and non-formal education)* |
|  | | PAGKILALA, DOKUMENTASYON, AT PAGSASALIKSIK  *(Identification, documentation, and research)* |
| / | | PANGANGALAGA O PROTEKSYON  (*Preservation, Protection*) |
|  | | PAGTATAGUYOD, PAGPAPAYABONG  (*Promotion, Enhancement*) |
|  | | MULING PAGPAPASIGLA  (*Revitalization)* |
| IBA PA, TUKUYIN  *(Others)* | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **10b\*** | **PAHAYAG NG (MGA) HAKBANG NG PANGANGALAGA (Statement of Safeguarding Measures)** |
| MAAARING ILAGAY ANG DAGDAG NA IMPORMASYON, IBANG MGA LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA MGA PAHINA  *(Attach additional information, other photographs, and sketches in separate sheets)* | |

|  |  |
| --- | --- |
| **11** | **MGA PANGUNAHING SANGGUNIAN *(Major Bibliographic References and Key Informants)*** |
| MAAARING ILAGAY ANG DAGDAG NA IMPORMASYON, IBANG MGA LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA MGA PAHINA  *(Attach additional information, other photographs, and sketches in separate sheets)* | |

|  |  |
| --- | --- |
| **12** | **DEKLARASYON *(Declaration)*** |
| **NOTE: BIGYAN NG ANGKOP NA SAGOT KUNG ANG ELEMENTO AY MAY DEKLARASYON MULA SA LOKAL O PAMBANSANG PAMAHALAAN.**  ***Note: Please tick the appropriate answer if the element has been declared by local or national government.*** | |
|  | PAMBANSANG YAMANG PANGKALINANGAN  *(National Cultural Treasure)* |
|  | MAHALAGANG ARI-ARIANG PANGKALINANGAN  *(Important Cultural Property)* |
|  | ARI-ARIANG PANGKALINANGAN  *(Cultural Property)* |
| / | LOKAL NA PAMANANG KULTURAL  *(Locally Declared)* |
|  | WALA / HINDI ANGKOP  *(None / Not Applicable)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **KAILANGANG PUNAN (*Required Field)*** | |
| **13\*** | **MGA SUMUSUPORTANG DOKUMENTASYON *(Supporting Documentation)*** |
| **/** | MGA LARAWAN  *(Photographs)* |
| **/** | MGA AUDIO-VISUAL NA PAGREREKORD (VIDEO, AUDIO RECORDING, MP3, ATBP) *(Audio visual recordings)* |
|  | IBA PA, TUKUYIN  *(Others, please specify below)* |
| ILAKIP ANG IBANG MGA LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA MGA PAHINA KUNG KINAKAILANGAN  *(Attach other photographs and sketches in separate sheets, if possible)* | |

|  |  |
| --- | --- |
| **14\*** | **INIHANDA NI / NINA *(Prepared By)*** |
| LAGDA (*Signature*):  PANGALAN (*Name*): ADRIANE CRESPINO  KATUNGKULAN (*Designation*):  PETSA (*Date*): April 29, 2019 | |
| ORGANISASYON (*Organization*):  ADRES (Address): | |